

esthetic.line

Soprano[®] Surface

DE	Gebrauchsanweisung	Deutsch	1
FR	Mode d'emploi	Français	10
EN	Instructions for Use	English	19
IT	Istruzioni d'uso	Italiano	28
ES	Instrucciones de uso	Español	37
PL	Instrukcja użycia	Polski	46
УКР	Інструкція для застосування	Українська	55
ZH	使用說明書	繁體中文	64
KO	사용 설명서	한국어	73
TK	Kullanım Kılavuzu	Türkçe	82
AR	دليل الاستخدام	العربية	91
BG	Инструкции за употреба	Български	100
FI	Käyttöohje	Suomi	109
HR	Upute za uporabu	Hrvatski	118
HU	Használati utasítás	Magyar	127
RO	Instrucțiuni de utilizare	Română	136
SV	Bruksanvisning	Svenska	145

Инструкции за употреба Soprano® Surface

1 Приложно поле на инструкциите за употреба

Настоящите инструкции за употреба вадат за посочените в раздел 29 продукти. С публикуването на настоящите инструкции за употреба всички предходни издания губят валидността си. Производителят не поема отговорност за щети в резултат на неспазване на настоящите инструкции за употреба.

2 Търговско наименование

Вж. раздел 29.

3 Употреба по предназначение

Продуктите са предназначени за протезиране и подпомагане на техники в стоматологични клиники или лаборатории.

4 Очаквана клинична полза

Възстановяване на дъвкателната функция и подобряване на естетиката.

Резюмето за безопасността и клиничното действие (Summary of safety and clinical performance, SSCP) на посочените в настоящите инструкции за употреба имплантируеми продукти е налично на нашата уеб страница и е достъпно на следния адрес: www.cmsa.ch/docs.

5 Описание на продукта

Soprano® Surface представлява готова за употреба, транспарентна, опалесцентна и флуоресцентна, пастообразна стъклокерамика с пигменти. Тя служи за структуриране и индивидуализиране на възстановявания от циркониев оксид, литиев дисиликат и облицовъчна керамика.

Класификация по DIN EN ISO 6872; тип 1, клас 1

6 Показания

Употреба върху следните скелетни материали:

- Изцяло анатомично изработени коронки и мостове от стабилизирани, тетрагонални циркониеви оксид (Y-TZP) с топлинно разширение около $10,6 \times 10^{-6} \times K^{-1}$ (25 – 500 °C).
- Коронки и мостове от стабилизирани, тетрагонални циркониеви оксид (Y-TZP) с топлинно разширение около $10,6 \cdot 10^{-6} \cdot K^{-1}$ (25 – 500 °C), облицовани с керамика от циркониев оксид, напр. Soprano® 10.
- Монолитна литиеводисиликатна стъклокерамика с топлинно разширение около $10,0 \times 10^{-6} \times K^{-1}$ (25 – 500 °C), напр. Livento® press.
- Литиеводисиликатна стъклокерамика с топлинно разширение около $10,0 \times 10^{-6} \times K^{-1}$ (25 – 500 °C), напр. Livento® press, облицована със Soprano® 10.
- Металокерамични възстановявания, напр. облицовани със Soprano® 14.

7 Противопоказания

- Облицоване на непоказани скелетни материали
- Смесване с други керамики (прахове, пасти)
- Поставяне на други керамики (прахове, пасти)
- Употреба на други течности
- Пациенти, които не могат да се явяват на необходимите редовни прегледи поради здравословни причини.
- Пациенти с бруксизъм или други парафункционални навици.
- Пациенти с алергии към използвани в продукта материали, вж. раздел 19.
- Интраорална ситуация на пациента, не позволяваща правилна употреба на продуктите.

8 Съвместими продукти

Неприложимо

9 Квалификация на специалиста

Изискват се специализирани познания в областта на професионалната стоматология, респ. зъботехника. Актуалната версия на инструкциите за употреба трябва да е на разположение по всяко време и да се прочете и разбере изцяло преди първата употреба. Изработката на протеза и нейната поддръжка трябва да се извършват само от квалифицирани специалисти.



Важна информация за специалиста



Предупредителен символ за повишено внимание

10 Регламент

Федералните закони на САЩ забраняват употребата от или продажбата на нелицензирани стоматолози.

11 Нежелани реакции



При пациенти с алергии, респ. съмнение за алергии към използвани в продукта материали (вж. раздел 19) продуктът не трябва да се използва, респ. може да се използва само след предварителна консултация с алерголог. Помощните инструменти могат да съдържат никел. При правилна употреба появата на нежелани реакции е изключена.

12 Предупреждения



Среда с магнитен резонанс

Продуктът не е оценен по отношение на безопасността и съвместимостта в среда с МР. Продуктът не е тестван по отношение на нагряване и миграция в среда с МР.

13 Общи указания

Неприложимо

14 Предпазни мерки

- Компонентите на продукта се доставят нестерилни. За повече информация вж. раздел 16 «Повторна обработка».
- За тези дейности трябва да се използват само оригинални помощни инструменти и части. За справки и допълнителна информация, моля, обърнете се към Вашия представител на Cendres+Métaux SA.
- Преди всяка интервенция се уверете, че всички необходими компоненти на продукта са налични в достатъчно количество.
- За Вашата собствена безопасност винаги носете подходящо защитно облекло. Особено по време на изпийаване препоръчваме носенето на защитни очила и противопрахова маска, както и употребата на аспирационна уредба.
- Обезопасете частите срещу аспирация.
- Механичното почистване от пациентите с четка и паста за зъби може да доведе до преждевременно износване.

15 Еднократна употреба

Продукти, които са предназначени за еднократна употреба и са обозначени съответно със «single-use», подлежат на известно натоваване, засилено износване и дори загуба на функционалност по време на употреба.



Многократна употреба на обозначени със «single use» продукти не е тествана. Тя може да наруши безопасността, функционирането и ефективността на продуктите, както и да засили риска от пренасяне на инфекция.

16 Повторна обработка

Протетичното изделие, включително всички системни компоненти, трябва да се почиства, дезинфекцира и евентуално стерилизира преди всяка работна стъпка.

Материали от метални сплави, полимери с високи експлоатационни показатели (Pektkon®) и керамики са подходящи за парна стерилизация. Компоненти от пластмаси, с изключение на Pektkon®, не са подходящи за парна стерилизация.

При избора на процес за дезинфекция и стерилизация вземете под внимание публикуваните национални указания и инструкциите «Повторна обработка на хирургически и протетични изделия» (www.cmsa.ch/docs).

17 Приложно поле

Обработката на керамиката Soprano® Surface се извършва в дентална лаборатория с вече известни и установени инструменти за дентална керамика и обработка, смесителни блокчета, пещи и принадлежности. За употребата на Soprano® Surface не са необходими нови, специфични за продукта инструменти.

18 Процедура**18.1 Описание на керамичните боички и пасти:**

Flu-Shade; Body пасти за оцветяване с цветовете A, B, C и D.

Flu-Stain; пасти за придаване на ефект с цел индивидуално цветово охарактеризиране.

Surface Base, Mamelon, Fossa и Cuspid; придаване на индивидуални характеристики.

Surface Enamel Effect; подчертаване на индивидуални транспарентни ефекти в инцизалната зона.

Surface Enamel V; неутрални пасти със степенувана яркост. За придаване на индивидуални характеристики и изсветляване на цвета на зъба. V1 е с най-висока яркост, а V3 – с най-ниска.

Surface Enamel Opal, Incisal и Clear; употреба в инцизалната зона.

Surface Gingiva; съгласувани едни с други пасти и боички за придаване на естествен вид на венци.

18.2 Указания относно керамичните пасти

- Пастите Soprano® Surface и Soprano® Stain & Shade не трябва да попадат в контакт с вода.
- Четките или шпатулите трябва да са сухи.
- Преди всяка употреба на Soprano® Surface и Soprano® Stain & Shade смесете добре пастите с неметална шпатула.
- За желаната консистенция на пастите Soprano® Surface използвайте изключително Soprano® Surface Fluid.
- За желаната консистенция на пастите Soprano® Stain & Shade използвайте изключително Soprano® Glaze Fluid.
- Преди нанасянето на пасти навлажнете четката със Soprano® Surface Fluid, респ. Soprano® Glaze Fluid.

18.3 Обработка на скелети

- Подготовка на скелетите съгласно указанията на производителя на скелетния материал.
- Задължително избягвайте остри ръбове и ъгли.
- Подгответе повърхността преди първата употреба с пасти Soprano® Surface и Soprano® Stain & Shade чрез внимателна пясъкоструйна обработка с алуминиев оксид (110 µm под налягане 2 bar).
- Преди всяка употреба почиствайте добре повърхността с парна струя и след това подсушете.

18.4 Структуриране

Дебелина на слоя за изпичане при Soprano® Surface 0,1 до макс. 0,3 mm.



За оптимално свързване на Soprano® Surface преди първата употреба навлажнете скелетната повърхност със Soprano® Surface Fluid. Ако течността се нанася равномерно без образуване на „локви“, повърхността е обработена хомогенно и е добре почиствена. В противен случай повторете тази работна стъпка.




При смесването на индивидуална консистенция на пастите посредством Soprano® Surface Fluid трябва да се вземе под внимание следното:

- Колкото повече течност се добавя към пастата, толкова по-дълго време за изсушаване, респ. време за затваряне на пещта трябва да се настрои. По този начин допълнително добавената течност може да се отдели напълно.
- По принцип важи: колкото по-дълго време за предварително изсушаване се остави на пастата Soprano® Surface с цел по-щадящо сушене, толкова по-хомогенна става повърхността.



Внимавайте пастата Soprano® Surface да се нанася на тънък слой по цялата площ с равномерни движения. Колкото по-дебел е нанасяният слой, толкова по-голяма е опасността от образуване на въздушни мехурчета.

 Внимавайте конструкцията за изпичане да не се поставя във все още твърде гореща пещ за изпичане. Стартовата температура трябва да е максимум 400 – 450 °C. В противен случай могат да се образуват фини мехурчета.

18.5 Оцветяване

Преди първата употреба на пастите Soprano® Stain & Shade навлажнете повърхността със Soprano® Glaze Fluid.

18.6 Нанасяне на глазиращата паста

След изпиляване на повърхността нанесете тънък и равномерен слой Soprano® Glaze Fluid по цялото възстановяване.

18.7 Завършване

Степента на блясък може да се настрои индивидуално след окончателното изпичане посредством полирни инструменти и диамантени полирни паста.

18.8 Таблица с параметри за изпичане

Таблица с параметри за изпичане


Върху монолитен или облицован литиев дисиликат (Livento® press).
Облицовъчна керамика за циркониев оксид (Soprano® 10).

Стартова температура °C	Предварително изсушаване min	Време за затваряне min	Покачване на температурата K/min	Старт на вакуумирането °C	Край на вакуумирането °C	Температура на изпичане °C	Време за престой min
450	3	4	45	670	720	720	2

Таблица с параметри за изпичане

За монолитен циркониев оксид.
Облицовъчна керамика за метални сплави (Soprano® 14).

Стартова температура °C	Предварително изсушаване min	Време за затваряне min	Покачване на температурата K/min	Старт на вакуумирането °C	Край на вакуумирането °C	Температура на изпичане °C	Време за престой min
450	3	4	45	670	770	770	1

 При обемни изделия от циркониев оксид > 3 g е необходимо продължително изсушаване съгласно указанията на производителя.

При обемни възстановявания отворете пещта след изпичането с време за отваряне от 2 минути!

При многократни изпичания крайната температура може да се намали с 10 – 20 °C в зависимост от желаната степен на блясък!

Посочените температури на изпичане представляват ориентировъчни стойности и могат да варират в зависимост от използвания тип пещ и възрастта на уреда.

19 Материали

Всички паста Soprano® Surface и Soprano® Stain & Shade отговарят на валидните стандарти за дентална керамика (DIN EN ISO 6872, ISO 10993). Граничните стойности не се достигат, а праговите стойности се надвишават.

19.1 Soprano® Surface

Физикохимични свойства съгласно DIN EN ISO 6872/ISO 10993-5

Свойство	Спецификация	Измерени стойности
Коефициент на топлинно разширение (25 – 475 °C) [$\times 10^{-6} \times K^{-1} \pm 0,5$]	2 x: 9,5 4 x: 9,5	2 x: 9,5 4 x: 9,5
Температура на встъпяване Tg [°C ± 20]	2 x: 495 4 x: 495	2 x: 495 4 x: 495
Якост на огъване [MPa]	≥ 50	130 – 150
Разтворимост [$\mu g/cm^2$]	< 100	19 – 35
Радиоактивност [$Bq \cdot g^{-1} U^{238}$]	< 1	съответства*
Цитотоксичност	няма цитотоксичност	съответства**

*) обхванато от доклад 170231-20-A, 17-02-01, mds, D-Gilching

***) обхванато от доклад за анализа 17-10238, 17-01-20, FZ Jülich, D-Jülich

19.2 Soprano® Shade and Stain

Физикохимични свойства съгласно DIN EN ISO 6872/ISO 10993-5

Свойство	Спецификация	Измерени стойности
Коефициент на топлинно разширение (25 – 475 °C) [$\times 10^{-6} \times K^{-1} \pm 0,5$]	2 x: 10,0 4 x: 10,0	2 x: 9,8* 4 x: 9,8*
Температура на встъпяване Tg [°C \pm 20]	2 x: 460 4 x: 460	2 x: 455* 4 x: 455*
Якост на огъване [MPa]	≥ 50	$> 130^*$
Разтворимост [$\mu g/cm^2$]	< 100	съответства*
Радиоактивност [Bq·g ⁻¹ U ²³⁸]	< 1	съответства**
Цитотоксичност	няма цитотоксичност	съответства***

*) измерени стойности на основната маса (база)

**) обхванато от доклад за анализа 17-10237, 17-01-20, FZ Jülich, D-Jülich

***) обхванато от доклад 170231-20-C, 17-02-01, mds, D-Gilching

Подробен данни за материалите, както и техният състав, ще намерите в специфичните за продукта информационни листове на материалите, продуктовата информация, както и посочения в раздел 29 продуктов списък. Цялата съществена документация ще намерите на уеб страницата www.cmsa.ch/docs чрез въвеждане на съответното наименование на продукта.

20 Указания за съхранение

Ако на опаковката на продукта не са посочени специфични указания за съхранение, препоръчваме да съхранявате продукта в оригиналната опаковка, на сухо място, при стайна температура и без пряка слънчева светлина. Неправилно съхранение може да повлияе свойствата на продукта и да доведе до отказ на протезата.

21 Информация за пациента**21.1 Боравене/Последващи грижи**

Най-късно в деня на поставяне на протезата инструктирайте пациента, че са необходими редовни последващи грижи с цел запазване на здравето на цялата дъвкателна система, както и на функционалността на протезата. Уверете се, че пациентите са мотивирани и инструктирани да поддържат зъбите си и протезата.

Фиксираните и сменяемите протези са изложени на много големи натоварвания. Признаци на износване са нормални и не могат да се избегнат, а само да се намалят. Степента на износване зависи от цялостната система.

Стремим се да използваме по възможност оптимално съгласувани едни с други материали, за да сведем износването до абсолютен минимум. Стабилното положение на протезата трябва да се проверява минимум веднъж годишно и при необходимост тя трябва да се ребазира, за да се избегнат колебателни движения (претоварвания). Препоръчваме в началото да проверявате протезата на интервали от около три месеца и при необходимост да сменяте помощните компоненти, напр. ретенционни кепета.

21.2 Почистване и поддръжка

Препоръчваме почистване на зъбите и протезата след всяко хранене. Почистването на протезата включва също почистване на свързващия елемент. Най-щадящо почистване се постига чрез изчеткване на протезата под течаща вода с мека четка за зъби и почистване на свързващия елемент в устата с интердентална четка. Най-интензивно почистване на протезата се извършва с помощта на ултразвуков апарат и подходяща за протезата почистваща добавка.

Високопрецизните свързващи елементи никога не трябва да се почистват с паста за зъби, тъй като това може да доведе до повреда. При агресивни почистващи препарати или таблетки също е необходимо повишено внимание, тъй като е възможно повреждане на висококачествения свързващ елемент или нарушаване на неговото функциониране.

Чрез редовно почистване на анкера могат да се избегнат възпаления на меката тъкан.

22 Информация за поръчка

Релевантните за Вашата поръчка данни ще намерите в продуктовия списък в раздел 29 на настоящия документ. Продуктовата информация също е от полза. Тази и друга съществена документация ще намерите на уеб страницата www.cmsa.ch/docs чрез въвеждане на съответното наименование на продукта.

23 Наличност

Възможно е някои от описаните и посочените в този документ продукти да не са налични във всички страни.

24 Проследимост на номера на партидата

Номерата на партидите на всички използвани части трябва да се документират с цел гарантиране на проследимостта.

25 Рекламация

Всеки инцидент във връзка с продукта трябва да се съобщи незабавно на Cendres+Métaux SA. За целта се свържете с Вашия консултант или ни пишете по имейл на адрес: complaints-cmbrand@cmsa.ch. Докладвайте сериозни инциденти също на компетентния орган на държавата членка, в която сте установени.

26 Безопасно предаване за отпадъци

Изхвърлянето на продуктите трябва да се извършва съгласно валидните местни разпоредби и изисквания, свързани с околната среда, като при това трябва да се отчете съответната степен на замърсяване. Cendres+Métaux Lux SA с удоволствие приема обратно отпадъци от благородни метали. За справки и допълнителна информация, моля, обърнете се към Вашия представител на Cendres+Métaux SA.

27 Права върху марките

Регистрирани марки на Cendres+Métaux Holding SA, Biel/Bienne, Швейцария, са:

Soprano®

Ако не е специфицирано друго, всички продукти, обозначени с «®», не са регистрирани марки на Cendres+Métaux Holding SA, а регистрирани търговски марки на съответния производител.

28 Освобождаване от отговорност

Производителят не поема отговорност за щети в резултат на неспазване на настоящите инструкции за употреба. Продуктите на Cendres+Métaux SA представляват части на цялостна концепция и трябва да се използват или комбинират само със съответните оригинални компоненти и инструменти. В противен случай производителят отхвърля всякаква отговорност и гаранция. При рекламации винаги трябва да се посочва номерът на партидата.

Употребата на продукти на трети страни, които не са закупени от Cendres+Métaux SA, в комбинация с посочените в продуктивния списък в раздел 29 продукти води до отпадане на всякаква гаранция или други изрично или мълчаливо договорени задължения на Cendres+Métaux SA.

Отговорността по отношение на пригодността на даден продукт за специфичния пациентски случай се поема от специалиста.

Cendres+Métaux SA отхвърля всякаква изрично или мълчаливо договорена гаранция не поема отговорност за преки, косвени, наказателноправни или други щети в резултат на или във връзка с грешки при професионалната оценка или практика при употребата на продуктите на Cendres+Métaux SA.

Специалистът е задължен да проучва редовно най-новите развития на продуктите, посочени в продуктивния списък в раздел 29, и техните приложения.

Трябва да се вземе предвид, че посочените в този документ описания не са достатъчни за непосредствената употреба на продуктите на Cendres+Métaux SA. Винаги са необходими специализирани познания в областта на стоматологията и зъботехниката, както и инструктаж по боравене с посочените в продуктивния списък в раздел 29 продукти от опитен специалист.

При несъответствия на преводите определяща е версията на английски език.

29 Продуктов списък

Всички Soprano® имат базов UDI-DI: 764016651000038E8, а всички комплекти Livento® и Soprano® са с номер 764016651000039EA.

 Каталожният № и кодът UDI-DI на единичните продукти съответстват на резервния артикул.


















Кат. №	Наименование на продукта	Съдържание на комплекта	Маркировка	UDI-DI
08058206	Soprano® Surface Kit	1	CE 0483	07640239930186
08058207	Soprano® Surface Base 1	4 g	CE 0483	07640239930193
08058208	Soprano® Surface Base 3	4 g	CE 0483	07640239930209
08058209	Soprano® Surface Base 5	4 g	CE 0483	07640239930216
08058210	Soprano® Surface Mamelon mango	4 g	CE 0483	07640239930223
08058211	Soprano® Surface Mamelon cream	4 g	CE 0483	07640239930230
08058212	Soprano® Surface Mamelon honey	4 g	CE 0483	07640239930247
08058213	Soprano® Surface Mamelon salmon	4 g	CE 0483	07640239930254
08058214	Soprano® Surface Fossa	4 g	CE 0483	07640239930261
08058215	Soprano® Surface Cuspid	4 g	CE 0483	07640239930278
08058216	Soprano® Surface Enamel Effect light-blue	4 g	CE 0483	07640239930285
08058217	Soprano® Surface Enamel Effect pink	4 g	CE 0483	07640239930292
08058218	Soprano® Surface Enamel Effect int.-orange	4 g	CE 0483	07640239930308
08058219	Soprano® Surface Enamel Effect sun	4 g	CE 0483	07640239930315
08058220	Soprano® Surface Enamel V1	4 g	CE 0483	07640239930322
08058221	Soprano® Surface Enamel V2	4 g	CE 0483	07640239930339
08058222	Soprano® Surface Enamel V3	4 g	CE 0483	07640239930346
08058223	Soprano® Surface Opal	4 g	CE 0483	07640239930353
08058224	Soprano® Surface Incisal	4 g	CE 0483	07640239930360
08058225	Soprano® Surface Clear	4 g	CE 0483	07640239930377
08058226	Soprano® Surface Fluid	25 ml	CE 0483	07640239930384
08058237	Soprano® Surface Bleaching Kit	1	CE 0483	07640239930490
08058207	Soprano® Surface Base 1	4 g	CE 0483	07640239930193
08058215	Soprano® Surface Cuspid	4 g	CE 0483	07640239930278
08058216	Soprano® Surface Enamel Effect light-blue	4 g	CE 0483	07640239930285
08058219	Soprano® Surface Enamel Effect sun	4 g	CE 0483	07640239930315
08058220	Soprano® Surface Enamel V1	4 g	CE 0483	07640239930322
08058222	Soprano® Surface Enamel V3	4 g	CE 0483	07640239930346
08058223	Soprano® Surface Opal	4 g	CE 0483	07640239930353
08058224	Soprano® Surface Incisal	4 g	CE 0483	07640239930360
08058225	Soprano® Surface Clear	4 g	CE 0483	07640239930377
08058226	Soprano® Surface Fluid	25 ml	CE 0483	07640239930384
08058238	Soprano® Flu-Shade Bleach 1 - 2	5 g	CE 0483	07640239930506
08058239	Soprano® Flu-Shade Bleach 3 - 4	5 g	CE 0483	07640239930513

Кат. №	Наименование на продукта	Съдържание на комплекта	Маркировка	UDI-DI
08058241	Soprano® Flu-Stain snow	5 g	CE 0483	07640239930100
08058242	Soprano® Flu-Stain cotton	5 g	CE 0483	07640239930117
08058243	Soprano® Flu-Stain cream	5 g	CE 0483	07640239930124
08055252	Soprano® Flu-Stain navy-blue	5 g	CE 0483	07640173095125
08055254	Soprano® Flu-Stain gray	5 g	CE 0483	07640173095149
08055184	Soprano® Glaze Paste	5 g	CE 0483	07640173094173
08055283	Soprano® Stains & Glaze Fluid	25 ml	CE 0483	07640173095729
08058738	Soprano® Surface Gingiva Intro Kit	1	CE 0483	07640239932456
08058228	Soprano® Surface Gingiva light	4 g	CE 0483	07640239930407
08058230	Soprano® Surface Gingiva dark	4 g	CE 0483	07640239930421
08058740	Soprano® Surface Gingiva dark-intense	4 g	CE 0483	07640239932470
08058660	Soprano® Surface Gingiva blood	4 g	CE 0483	07640239932067
08058226	Soprano® Surface Fluid	25 ml	CE 0483	07640239930384
08058233	Soprano® Stain red	5 g	CE 0483	07640239930452
08058662	Soprano® Stain blood	5 g	CE 0483	07640239932081
08058227	Soprano® Surface Gingiva Kit	1	CE 0483	07640239930391
08058228	Soprano® Surface Gingiva light	4 g	CE 0483	07640239930407
08058229	Soprano® Surface Gingiva violet	4 g	CE 0483	07640239930414
08058230	Soprano® Surface Gingiva dark	4 g	CE 0483	07640239930421
08058231	Soprano® Surface Gingiva orange	4 g	CE 0483	07640239930438
08058232	Soprano® Surface Gingiva brown	4 g	CE 0483	07640239930445
08058225	Soprano® Surface Clear	4 g	CE 0483	07640239930377
08058226	Soprano® Surface Fluid	25 ml	CE 0483	07640239930384
08058233	Soprano® Stain red	5 g	CE 0483	07640239930452
08058234	Soprano® Stain dark-blue	5 g	CE 0483	07640239930469
08058235	Soprano® Stain red-brown	5 g	CE 0483	07640239930476
08058236	Soprano® Stain orange	5 g	CE 0483	07640239930483
08055184	Soprano® Glaze Paste	5 g	CE 0483	07640173094173
08055283	Soprano® Stains & Glaze Fluid	25 ml	CE 0483	07640173095729
08058739	Soprano® Surface Gingiva Master Kit	1	CE 0483	07640239932463
08058228	Soprano® Surface Gingiva light	4 g	CE 0483	07640239930407
08058229	Soprano® Surface Gingiva violet	4 g	CE 0483	07640239930414
08058230	Soprano® Surface Gingiva dark	4 g	CE 0483	07640239930421
08058740	Soprano® Surface Gingiva dark-intense	4 g	CE 0483	07640239932470
08058231	Soprano® Surface Gingiva orange	4 g	CE 0483	07640239930438
08058232	Soprano® Surface Gingiva brown	4 g	CE 0483	07640239930445
08058660	Soprano® Surface Gingiva blood	4 g	CE 0483	07640239932067
08058661	Soprano® Surface Gingiva root	4 g	CE 0483	07640239932074
08058741	Soprano® Surface Gingiva bone	4 g	CE 0483	07640239932487
08058225	Soprano® Surface Clear	4 g	CE 0483	07640239930377
08058226	Soprano® Surface Fluid	25 ml	CE 0483	07640239930384
08058233	Soprano® Stain red	5 g	CE 0483	07640239930452
08058234	Soprano® Stain dark-blue	5 g	CE 0483	07640239930469
08058235	Soprano® Stain red-brown	5 g	CE 0483	07640239930476
08058236	Soprano® Stain orange	5 g	CE 0483	07640239930483
08058662	Soprano® Stain blood	5 g	CE 0483	07640239932081
08055184	Soprano® Glaze Paste	5 g	CE 0483	07640173094173
08055283	Soprano® Stains & Glaze Fluid	25 ml	CE 0483	07640173095729

Таблица с цветовете Soprano® Surface

Surface	Base 1	Base 3	Base 5	Marmelon	mango	cream	honey	salmon	Clear	Stain	red	dark-blue	red-brown	Opal	Incisal	orange	Clear	blood	Clear	Fossa	Cuspid
Enamel Effect	light-blue	pink	intense-orange	sun	Enamel	V1	V2	V3	Clear	Stain	red	dark-blue	red-brown	Opal	Incisal	orange	Clear	blood	Clear	Incisal	Clear
Surface Gingiva	light	violet	dark	dark-intense	orange	brown	root	bone	Clear	Stain	red	dark-blue	red-brown	Opal	Incisal	orange	Clear	blood	Clear	orange	blood
Bleaching	Base 1	Cuspid	Enamel Effect	light-blue	sun	Enamel	Enamel	V1	V3	Enamel	Enamel	Enamel	Enamel	Enamel	Enamel	Enamel	Enamel	Enamel	Enamel	Enamel	Enamel
Flu-Shade	Bleach 1-2	Bleach 3-4	Flu-Stain	snow	cotton	cream	navy-blue	gray	olive	Stain	Stain	Stain	Stain	Stain	Stain	Stain	Stain	Stain	Stain	Stain	Stain
Flu-Shade	A	B	C	D	Stain	pink	intense-orange	orange	champagne	Stain	Stain	Stain	Stain	Stain	Stain	Stain	Stain	Stain	Stain	Stain	Stain
PASTE Stain & Glaze	white	snow	cotton	cream	yellow	mango	orange	intense-orange	champagne	olive	shadow	navy-blue	dark-blue	brown	red-brown	gray	black	black	black	black	* also available in POWDER

30 Маркировки върху опаковката/Символи

	Дата на производство
	Производител
	Каталожен номер
	Номер на партидата
	Количество
 www.cmsa.ch/docs	Вземете под внимание инструкциите за употреба, налични в електронен формат на посочения адрес.
Rx only	Внимание: Федералните закони на САЩ ограничават продажбата на този продукт само от или по поръчка на лекар.
 	Продукти на Cendres+Métaux с маркировка „CE“ изпълняват съответните европейски изисквания.
	Да не се използва повторно
	Нестерилно
	Да се пази от слънчева светлина
	Внимание, вземете под внимание придружаващите документи
 	Уникален идентификатор на продукта
	Упълномощено лице в Европейската общност
	Вносител
	Медицинско изделие